



WOLFF Wasserdosiergerät Originalbetriebsanleitung



Bestimmungsgemäße Verwendung :



Das WOLFF Wasserdosiergerät dient zum einfachen und schnellem Dosieren von vorher definierten Wassermengen in trockenen Räumen. Es darf nicht feucht sein und in feuchter Umgebung betrieben werden. Es kann mithilfe der Messing-Anschlüsse an Stecksystemen für Wasserhähne und Wasserschläuche von Gardena verwendet werden. Es eignet sich ideal zum Anrühren großer Mengen von Spachtelmassen/Estrichen etc.

Technische Daten:


Messflüssigkeit:	ausschließlich Wasser
Maßeinheit:	Liter
Messbereich :	0,05 bis 9999,99 Liter
Stromversorgung:	AC/DC Adapter 100-240 Volt, 50/60 Hz Netzteil
Wasserdruck :	min. 0,2 – max. 4 bar
Wasseranschluss:	Messing Hahnstück ½" 21mm (kompatibel zu Gardena Stecksystem)
Messtoleranz :	max. ± 0,05 Liter



Installation:

- 1) Verbinden Sie das Wasserdosiergerät mit den entsprechenden Schläuchen:
 - a. Schlauch vom Wasserhahn mit dem Wassereingang vom Wasserdosiergerät **(gekennzeichnet durch „ IN“)** verbinden.
 - b. Schlauch für die Wasserdosis am Ausgang des Geräts **(gekennzeichnet durch „ OUT“)** verbinden.
- 2) Verbinden Sie das Netzteil mit dem Wasserdosiergerät und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- 3) Drücken Sie die Taste „**SET**“, die einzustellende Wassermenge (Einheit: Liter) blinkt jetzt in der oberen rechten Ecke.
- 4) Die Zahl kann mit Hilfe der Pfeiltasten geändert werden.
- 5) Durch erneutes Drücken der Taste „**SET**“ kann die nächste Zahl festgelegt werden.
- 6) Diesen Vorgang wiederholen Sie so lange, bis die gewünschte Wasserdosierung festgelegt ist. Dann bestätigen Sie diesen Wert durch Drücken der Taste „**MENU**“.
- 7) Die gewünschte Dosis ist nun korrekt eingestellt.

Wasser dosieren und Programmieren:

- 1) Kontrolle, ob das Netzteil und die Wasserschläuche am Gerät korrekt angeschlossen sind (s. Punkt 1. bei Installation)
- 2) Kontrolle der eingestellten Wasserdosis zu gewünschtem Wert bzw. Einstellen der gewünschten Wasserdosis durch die Pfeiltasten.
- 3) Den Schlauch aus dem Auslass vom Wasserdosiergerät („ **OUT**“) einem Eimer oder Mischbehälter zuführen.
- 4) Zum Starten der Dosierung, Knopf „**START/STOP**“ drücken.
- 5) Das Display erleuchtet und das Wasser strömt in den Eimer oder Mischbehälter. Sobald die zuvor eingestellte Menge erreicht wurde, ertönt ein Signal. Das Wasserdosiergerät ist jetzt bereit zur erneuten Dosierung der eingestellten Wassermenge.
- 6) Durch erneutes Betätigen des Knopfes „**START/STOP**“ strömt die nächste Dosis aus.
- 7) Wenn Sie eine andere Wassermenge wünschen, drücken Sie „**SET**“ und folgen den Anweisungen aus den Schritten 4) bis 7) aus dem Punkt „**Installation**“.
- 8) Menü 1 „Auswahl“ des Programmes zur Wasserdosierung
- 9) Menü 2 "Total" zeigt die bisher durchlaufene Gesamtmenge in Litern an.



Elektrische Sicherheit

- 1) Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.
Das Eindringen von Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.
Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 3) Wenn der Betrieb des Geräts in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.
Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wartung

- 1) Nach Beendigung der Arbeit ist das Restwasser durch abkippen nach auf beide Seiten der Anschlüsse zu entleeren.

Lagerung

- 1) Das Gerät ist im Transportkoffer aufzubewahren und vor Temperaturen unter 0° Grad Celsius unter dem Gefrierpunkt zu schützen.



Gewährleistung

Der Gewährleistungszeitraum für neue WOLFF Maschinen beträgt ein Jahr ab dem Zeitpunkt der Übergabe / Ablieferung an den Kunden, soweit nicht nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften etwas anderes gilt.

Bei der Geltendmachung von Gewährleistungsansprüchen hat grundsätzlich auch die Vorlage der Rechnung bzw. des Kaufbelegs zu erfolgen.

Alle Reparaturen im Rahmen der Gewährleistung müssen durch eine von uns anerkannte Servicewerkstätte ausgeführt werden.

Selbst durchgeführte und/oder unsachgemäße Reparaturen führen regelmäßig zum Ausschluss von Gewährleistungsansprüchen. Dies gilt ebenso für unsachgemäße Bedienung und/oder Gebrauch.

Ersatz von Teilen, Zubehör und sonstige Änderungen an WOLFF Maschinen

WOLFF Maschinen bieten für den Verwender ein hohes Maß an Sicherheit und Zuverlässigkeit. Um diese zu erhalten, darf der im Zeitpunkt der Auslieferung bestehende werkseitige Zustand Ihrer WOLFF Maschine nicht ohne Beachtung der nachfolgenden Regeln verändert werden. Diese Regeln gelten sowohl für den Ersatz von Teilen, die Ausstattung mit Zubehör als auch sonstige technische Änderungen.

- Jegliche Arbeiten an Ihrer WOLFF Maschine sind **ausschließlich durch eine Fachwerkstätte**, die über entsprechend fachlich geschultes und erfahrenes Personal sowie die erforderlichen Arbeitsmittel verfügt, durchzuführen. Wir empfehlen hierfür autorisierte Servicewerkstätten.
- Im Falle des beabsichtigten Ersatzes von Teilen, der beabsichtigten Ausstattung mit Zubehör oder beabsichtigten sonstigen technischen Änderungen sollte stets **vor Beginn der Arbeiten** eine Beratung durch eine autorisierte Servicewerkstätte oder uns als Hersteller erfolgen.
- Es wird dringend empfohlen, nur sicherheitsgeprüfte Original WOLFF-Ersatzteile und Original WOLFF-Zubehörteile zu verwenden, die von uns als Hersteller freigegeben wurden. Diese Ersatz- und Zubehörteile erhalten Sie bei Ihrer autorisierten Servicewerkstätte, die auch gerne die fachgerechte Montage für Sie durchführt. Original WOLFF-Ersatzteile und Original WOLFF Zubehörteile wurden auf Sicherheit und Eignung speziell für WOLFF Maschinen geprüft.

Die Sicherheit und Eignung anderer als Original WOLFF-Ersatz- und Zubehörteile können wir nicht hinreichend beurteilen, und folglich auch nicht hierfür einstehen.

- Zum Erhalt der Betriebssicherheit und zur Vermeidung von Schäden sind im Falle technischer Änderungen - gleich welcher Art - in jedem Falle unsere **technischen Richtlinien** zu beachten. Bitte wenden Sie sich im Übrigen auch jederzeit gerne an uns, wenn Sie sonstige Fragen zu Ihrer WOLFF Maschine haben.

Wir bitten um Verständnis, dass wir für Schäden keine Gewähr übernehmen können, soweit sie infolge unsachgemäßer Arbeiten bzw. infolge Verstoßes gegen die vorgenannten Regeln entstehen.



WOLFF

Water dosing unit

Translation of the original instruction



Product description

The WOLFF water dosing unit can be used for dosing water easily and fast in dry rooms. It must not be moist and operated in a humid environment. The brass connectors of the device enable a connection to water taps and water hoses with a Gardena system. The water dosing unit is especially useful for dosing water when mixing big quantities of screed/putty etc.

Technical data:

Measuring fluid:	water only
Measuring unit:	litre
Measuring range:	0.05 – 9999.99 litres
Power Supply:	AC/DC Adapter 100-240 Volt, 50/60 Hz (EU plug)
Water pressure:	min. 0.2 – max. 4 bar
Water supply:	brass connector 1/2" 21mm (compatible to Gardena connection system)
Measuring tolerance:	max. ± 0.05 litre



Installation:

1. Connect the water dosing unit with the appropriate hoses
 - a. Connect the hose from the water supply with the brass connector of the water dosing unit (**water input marked by „IN“**)
 - b. Connect the hose for the water dosage with the brass connector of the water output of the water dosing unit (**marked by „OUT“**)
2. Connect the power supply with the water dosing unit and insert the plug in the socket.
3. Press the **“SET”** button, the water quantity to be set (in litre) now flashes in the right top corner of the display.
4. The figure can be changed by pressing the arrow buttons.
5. By pressing the button **“SET”** again, the next figure can be defined.
6. Please repeat this operation until the desired water quantity is set. Afterwards confirm the value by pressing the **“MENU”**- button.
7. The desired water dosage is set correctly now.

Dosing water and program Menu:

- 1) Check the correct connection of the water hoses and the power supply at the water dosing unit (see point 1) in the chapter Installation)
- 2) Check the defined water dosage to the desired value / set up the desired water dosage by using the arrow buttons.
- 3) Supply the hose for the water output of the water dosing unit (**“OUT”**) to a bucket or a mixing container.
- 4) For starting the dosage, press the **“START/STOP”-button**
- 5) The display lights up and water flows in the bucket or mixing container. When the earlier set up quantity is reached, an acoustic signal sounds. The water dosing unit is now ready for another dosage of the earlier set up water quantity.
- 6) By pressing the button **„START/STOP”** again, another water dosage flows out of the device.
- 7) If you want to change to another water dosage, press **“SET”** and follow the steps 4) to 7) from the chapter **“instructions”**.
- 8) Menu 1 "Selection" of the water dosing program
- 9) Menu 2 "Total" shows the amount of dosed water in liters that has passed so far.



Electrical safety

- 1) Do not expose the tools to rain or wet conditions.
Water entering a tool will increase the risk of electric shock.
- 2) When operating a tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
The use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 3) If the operation of a tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
The use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Maintenance

- 1) After completion of the work, the residual water must be drained by tipping to both sides of the connections mounting.

Storage

- 1) The device must be stored in a transport case and protected from temperatures below 0° Celsius.
below freezing.



Warranty

The warranty period for new WOLFF machines shall last for one year from the point at which the machine is transferred / delivered to the customer, insofar as statutory legal requirements do not stipulate otherwise.

When validating warranty claims, the invoice or proof of purchase must always be submitted. All repairs within the framework of the warranty agreement must be undertaken by a service centre that has been accredited by us.

Customers performing their own repairs and/or improper repairs regularly lead to the exclusion of warranty claims. The same also applies to incorrect operation and/or use.

Replacement of parts, accessories and other modifications to WOLFF machines

Users of WOLFF machines enjoy a high level of safety and reliability of their machine. In order to maintain this status quo, your WOLFF tool may not be modified from the condition in which it is delivered

without following the rules below.

These rules apply to both the replacement of parts and equipping the machine with accessories as well as other technical modifications.

- All work undertaken to your WOLFF machine must be **undertaken exclusively by a workshop that** has suitably trained and experienced personnel at its disposal, as well as the requisite work equipment. We recommend using authorised service centres.
- In the event of planned replacement of parts, planned addition of accessories or other planned technical modifications, an assessment must always be carried **out by an authorised** service centre or us, as manufacturer, before work is commenced.
- It is highly recommend that only safety-approved Original WOLFF replacement parts and Original WOLFF accessories are used, which have been approved by us, as manufacturer. Replacement parts and accessories can be obtained from your authorised service centre, which will also be able to undertake professional installation on your behalf. Original WOLFF replacement parts and Original WOLFF accessories have been checked for safety and suitability especially for WOLFF machines.

We are unable to adequately assess the safety and suitability of non-Original WOLFF replacement parts.

- In order to preserve operational safety and to prevent damage in the event of technical modifications, of whatsoever nature, our technical guidelines **must always be observed**. We are also always happy to hear from you should you have any other questions about your WOLFF machine.

Please note that we cannot accept any liability for damage, insofar as this is sustained as the result of incorrect work undertaken or as the result of violation of the rules stated above.



WOLFF

Dispositif de dosage d'eau

Traduction du mode d'emploi original



Description du produit :



Le dispositif de dosage d'eau WOLFF permet un dosage simple et rapide de quantités d'eau préalablement définies dans des pièces sèches. Il ne doit pas être humide et utilisé dans un environnement humide. Il peut être utilisé à l'aide de raccords en laiton sur systèmes de connexion pour robinets d'eau et flexibles d'eau de Gardena. Il est parfaitement adapté pour mélanger des grandes quantités de mastic/enduit, etc.

Caractéristiques techniques :


Fluide de mesure :	eau uniquement
Unité de mesure :	litre
Plage de mesure :	entre 0,05 et 9999,99 litres
Alimentation électrique :	Adaptateur CA/CC 100-240 volts, bloc d'alimentation 50/60 Hz
Pression d'eau :	min. 0,2 – max. 4 bar
Branchement d'eau :	Robinet en laiton 1/2" 21 mm (compatible avec le système de connexion Gardena)
Tolérance de mesure :	max. \pm 0,05 litres



Installation :

- 1) Raccordez le dispositif de dosage d'eau avec les flexibles appropriés :
 - a. Raccorder le flexible du robinet d'eau avec l'entrée d'eau du dispositif de dosage d'eau (**identifié avec «  IN »**).
 - b. Raccorder le flexible de dosage d'eau à la sortie de l'appareil (**identifié avec «  OUT »**).
- 2) Raccordez le bloc d'alimentation au dispositif de dosage d'eau et branchez la fiche dans la prise.
- 3) Appuyez sur le bouton « **SET** », la quantité d'eau à régler (unité : litre) clignote maintenant dans le coin supérieur droit.
- 4) Le nombre peut être modifié à l'aide de touches fléchées.
- 5) Appuyez de nouveau sur le bouton « **SET** » pour définir le nombre suivant.
- 6) Répétez cette opération jusqu'à ce que le dosage d'eau souhaité soit réglé. Puis, validez cette valeur en appuyant sur le bouton « **MENU** ».
- 7) La dose souhaitée est maintenant correctement réglée.

Doser l'eau et menu de Programmation:

- 1) Vérifiez si le bloc d'alimentation et les flexibles d'eau sont correctement raccordés à l'appareil (voir Point 1 pour l'installation).
- 2) Contrôle de la dose d'eau réglée sur la valeur souhaitée ou réglage de la dose d'eau souhaitée avec les touches fléchées.
- 3) Dirigez le flexible provenant de la sortie du dispositif de dosage d'eau (« ** OUT** ») dans un seau ou réservoir mélangeur.
- 4) Pour démarrer le dosage, appuyez sur le bouton « **START/STOP** ».
- 5) L'écran s'allume et l'eau circule dans le seau ou le réservoir mélangeur. Dès que la quantité préalablement réglée a été atteinte, un signal retentit. Le dispositif de dosage d'eau est maintenant prêt pour un nouveau dosage de la quantité d'eau réglée.
- 6) Appuyez de nouveau sur le bouton « **START/STOP** » pour activer la dose suivante.
- 7) Si vous souhaitez une autre quantité d'eau, appuyez sur « **SET** » et suivez les instructions des étapes 4) à 7) du Point « **Installation** ».
- 8) Menu 1 "Sélection" du programme de dosage d'eau
- 9) Le menu 2 "Total" indique la quantité totale d'eau en litres.



Sécurité électrique

- 1) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- 2) Lorsque l'outil est destiné au travail à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.
L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- 3) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).
L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

Entretien

- 1) Après la fin des travaux, l'eau résiduelle doit être évacuée par basculement des deux côtés des raccords.

Montage

- 1) L'appareil doit être stocké dans une valise de transport et protégé contre les températures inférieures à 0° Celsius sous le point de congélation.



Garantie

La période de garantie des machines WOLFF neuves est d'un an à compter de la transmission / livraison au client sauf mention légale contraire.

En cas de réclamation des droits de garantie, la demande devra s'accompagner de la présentation de la facture ou du justificatif d'achat.

Toutes les réparations dans le cadre de la garantie doivent être réalisées par des ateliers de service agréés.

Les réparations réalisées de son propre chef et/ou non conformes entraînent une exclusion des droits de garantie. Cela vaut également pour une commande et/ou une utilisation non conforme.

Remplacement de pièces, accessoires et autres modifications apportées aux machines WOLFF

Les machines WOLFF garantissent à l'utilisateur des niveaux de sécurité et de fiabilité maximaux. Pour que cette sécurité et cette fiabilité perdurent, l'état de sortie d'usine de votre machine WOLFF au moment de la livraison ne doit pas être modifié sans respecter les règles suivantes.

Ces règles valent exactement pour le remplacement des pièces, le montage d'accessoires et les autres modifications techniques.

- Toute intervention sur votre machine WOLFF doit **être réalisée exclusivement par un atelier spécialisé** disposant d'un personnel qualifié et expérimenté, ainsi que des outils de travail nécessaires. Nous recommandons pour ce faire de recourir à des ateliers de service agréés.
- En cas de remplacement des pièces, de montage d'accessoires ou d'autres modifications techniques volontaires, demander conseil, **avant le début de l'intervention**, à un atelier de service agréé ou à nous en tant que fabricant.
- Il est impérativement recommandé de n'utiliser que des pièces de rechange WOLFF d'origine dont la sécurité a été vérifiée et des accessoires WOLFF d'origine agréés par nous, en tant que fabricant.
Ces pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès des ateliers de service agréés qui se chargent également bien volontiers de leur montage. Les pièces de rechange d'origine WOLFF et accessoires d'origine WOLFF ont fait l'objet de vérifications attestant de leur sécurité et de leur compatibilité avec les machines WOLFF.

**La sécurité et la compatibilité des pièces autres que les pièces de rechange et accessoires d'origine WOLFF ne peuvent pas être suffisamment évaluées.
Par conséquent, nous ne pouvons pas en répondre.**

- Pour garantir une parfaite sécurité d'utilisation et éviter les dommages, en cas de modification technique, quel qu'en soit le type, nos **directives techniques** doivent être respectées. N'hésitez pas à faire appel à nous à tout moment si vous avez la moindre question relative à votre machine WOLFF.

Nous vous prions de bien vouloir comprendre que nous ne pouvons en aucun cas endosser la moindre responsabilité pour les dommages faisant suite à des travaux non conformes ou à un non-respect des règles mentionnées au préalable.



WOLFF

Dozownik wody

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji



Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:

Dozownik wody WOLFF jest przeznaczony do łatwego i szybkiego dozowania wody, w określonej wcześniej ilości, w suchych pomieszczeniach. Urządzenie nie może być wilgotne, ani eksploatowane w wilgotnym otoczeniu.



Można je montować za pomocą przyłączy mosiężnych w systemach złączek do kranów i węży do wody Gardena. Nadaje się do mieszania dużych ilości masy szpachlowej / jastrychu, itp.

Parametry techniczne:


Ciecz pomiarowa:	tylko woda
Jednostka miary:	litr
Zakres pomiarowy:	0,05 do 9999,99 litrów
Zasilanie elektryczne:	Adapter AC/DC 100-240 V, zasilacz sieciowy 50/60 Hz
Ciśnienie wody:	min. 0,2 – maks. 4 bary
Przyłącze wody:	Przyłącze kranowe mosiężne ½" 21mm (kompatybilne z systemem złączek Gardena)
Tolerancja pomiaru:	maks. ± 0,05 l



Instalacja:

- 8) Połączyć dozownik wody z odpowiednimi węzami:
 - a. Podłączyć wąż od kranu do wylotu wody na dozowniku (oznaczenie „ IN”).
 - b. Podłączyć wąż dla dawki wody przy wylocie urządzenia (oznaczenie „ OUT”).
- 9) Podłączyć zasilacz sieciowy do dozownika wody i włożyć wtyczkę do gniazdka.
- 10) Nacisnąć przycisk „**SET**”, ilość wody do ustawienia (jednostka: litr) miga teraz w prawym górnym rogu.
- 11) Liczbę można zmienić przy użyciu przycisków strzałek.
- 12) Po ponownym naciśnięciu przycisku „**SET**” można ustawić kolejną liczbę.
- 13) Powtarzać ten proces do momentu ustawienia żądanego dozowania wody. Następnie potwierdzić wartość naciskając przycisk „**MENU**”.
- 14) Żądana dawka jest teraz ustawiona poprawnie.

Dozowanie wody i menu programu:

- 10) Kontrola, czy zasilacz i węże do wody są prawidłowo podłączone do urządzenia (patrz punkt 1 przy instalacji)
- 11) Kontrola ustawienia żądanej wartości dawki wody lub ustawienie żądanej dawki wody przy użyciu przycisków strzałek.
- 12) Wąż od wylotu dozownika wody („ OUT”) włożyć do wiadra lub mieszalnika.
- 13) W celu uruchomienia dozowania nacisnąć przycisk „**START/STOP**”.
- 14) Wyświetlacz podświetli się i woda zostanie wlana do wiadra lub mieszalnika. Po osiągnięciu ustawionej ilości pojawi się sygnał dźwiękowy. Dozownik wody jest teraz gotowy do ponownego dozowania ustawionej ilości wody.
- 15) Po ponownym naciśnięciu przycisku „**START/STOP**” wypłynie następną dawka.
- 16) Jeżeli ma być ustawiona inna ilość wody, nacisnąć przycisk „**SET**” i postępować zgodnie ze wskazówkami w krokach 4) do 7) w punkcie „**Instalacja**”.
- 17) Menu 1 „Wybór” programu dozowania wody
- 18) Menu 2 „Łącznie” wyświetla łączną ilość przepływu wody w litrach.



Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) Chronić urządzenie przed deszczem lub wilgocią.
Przenikanie wody zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.
- 2) Jeżeli praca z urządzeniem odbywa się na zewnątrz, stosować wyłącznie przedłużacze przystosowane do użytku w warunkach zewnętrznych.
Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do użytku w warunkach zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- 3) Jeżeli nie można uniknąć eksploatacji urządzenia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik ochronny prądowy.
Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

Utrzymanie

- 1) Po zakończeniu prac należy spuścić resztki wody poprzez wywrócenie się na obie strony przyłączy.

Instalacja

- 1) Urządzenie musi być przechowywane w skrzynce transportowej i zabezpieczone przed temperaturą poniżej 0°C poniżej zera.



Gwarancja

Okres gwarancji dla nowych urządzeń WOLFF wynosi jeden rok od momentu przekazania / dostawy do klienta, o ile nie obowiązują inne przepisy ustawowe.

W przypadku realizacji roszczeń gwarancyjnych należy zasadniczo przedłożyć fakturę lub paragon.

Wszystkie naprawy w ramach gwarancji muszą być wykonane w autoryzowanym przez nas warsztacie serwisowym.

Naprawy przeprowadzane samodzielnie i / lub wykonane nieprawidłowo prowadzą regularnie do utraty roszczeń gwarancyjnych. Powyższe dotyczy również nieprawidłowej obsługi i/lub użytkowania.

Wymiana części, akcesoriów i inne modyfikacje urządzeń WOLFF

Urządzenia WOLFF zapewniają użytkownikom wysoki stopień bezpieczeństwa i są niezawodne.

Aby zostało to zachowane, w momencie dostawy nie wolno zmieniać stanu fabrycznego urządzenia WOLFF bez uwzględnienia poniższych zasad.

Zasady te dotyczą zarówno wymiany części, wyposażenia z akcesoriami, jak i modyfikacji technicznych.

- Wszelkie prace przy urządzeniu WOLFF należy wykonywać **wyłącznie w wyspecjalizowanych warsztatach**, dysponujących odpowiednio przeszkolonym i doświadczonym personelem oraz wymaganymi środkami roboczymi. Zalecamy korzystanie z usług autoryzowanych warsztatów serwisowych.
- W przypadku planowania wymiany części, wyposażenia z akcesoriami lub modyfikacji technicznych, należy zawsze **przed rozpoczęciem prac** skonsultować się z autoryzowanym warsztatem serwisowym lub z producentem.
- Zaleca się koniecznie stosowanie oryginalnych części zamiennych WOLFF oraz oryginalnych akcesoriów WOLFF z atestem bezpieczeństwa, zatwierdzonych przez producenta. Części zamienne i akcesoria dostępne są w autoryzowanych warsztatach serwisowych, które wykonują również fachowy montaż. Oryginalne części zamienne WOLFF zostały sprawdzone pod kątem bezpieczeństwa i przydatności dla maszyn WOLFF.

Bezpieczeństwa i przydatności innych części i akcesoriów niż oryginalnych części WOLFF nie możemy ocenić w wystarczającym stopniu, ani udzielić na nie gwarancji.

- W celu utrzymania bezpieczeństwa eksploatacji i uniknięcia uszkodzeń w przypadku modyfikacji technicznych - dowolnego rodzaju - należy zawsze uwzględniać nasze **wytyczne techniczne**. W przypadku dodatkowych pytań odnośnie urządzenia WOLFF pozostajemy zawsze do Państwa dyspozycji.

Prosimy o uwzględnienie, że nie możemy przejąć odpowiedzialności za szkody, jeżeli są one skutkiem nieprawidłowej pracy lub naruszenia podanych wyżej zasad.